

RPI – Apartamento 2 | Lorena e Eliana | Intermediário

1 Eliana: mônica

2 Lorena: sì ((tocando o próprio peito))

3 Eliana: ho ricevuto un avviso (1.9) eh:: (.) dobbiamo, cambiare di casa

4 Lorena: ,MA COME? [NON È POSSIBILE ((abrindo os braços))

5 Eliana: [ma come il proprietario, ha detto (.) [dobbiamo cambiare

6 Lorena: [IO PAGO PER QUESTO [(dove sto) ((rindo))

7 Eliana: [anch'io ma ((abrindo os braços e rindo)) dobbiamo [cambiare

8 Lorena: [no ((balançando a cabeça negativamente))

9 Eliana: ma:: quindi dobbiamo parlare, cosa:: (.) vogliamo fare, eh:: dove::, cercare ((gesticulando com as mãos))

10 Lorena: IO VOGLIO ESSERE QUI, IO NON VOGLIO CAMBIARE ((gesticulando com as mãos e rindo))

11 Eliana: dobbiamo cambiare ((rindo))

12 Lorena: sì sì sì [va bene

13 Eliana: [ha detto che dobbiamo cambiare

14 Lorena: sì

15 Eliana: eh:: dove? (.) ((gesticulando com as mãos e olhando com tom interrogativo para Lorena)) dove? sono persa della vita dove? ((rindo))

16 Lorena: ((rindo)), sì per me è importante,eh:: abitare (.) prossim- eh vicino alla facoltà ((gesticulando com as mãos))

17 Eliana: ()

18 Lorena: perché io abitavo lo- molto lontano da qu- da qui e:: non [era::((gesticulando com as mãos))

19 Eliana: [non era una buona cosa

20 Lorena: sì

21 Eliana: ma quindi:: il quartiere, quale? butantã? ((olhando com tom interrogativo para Lorena))

22 Lorena: eh:: possiamo cercare:: (.) ahn, alcune, case, eh:: (.) a pinheiros butantã, ahn (.) ((gesticulando com as mãos))

23 Eliana: (.) io non conosco

24 Lorena: no?

25 Eliana: ma (.) è appartamento anche penso?

26 Lorena: [sì sì sì

27 Eliana: [o preferisci casa

28 Lorena: no per me ((gesticulando com as mãos))

29 Eliana: quello che ((gesticulando com as mãos))

30 Lorena: è lo stesso

31 Eliana: °ah, va bene°, [ma::

32 Lorena: [perché::

33 Eliana: non lo so se sarà [pro-

34 Lorena: [MA se, dobbiamo pensare che:: (.) forse ((gesticulando com as mãos)) in una casa abbiamo più::, libertà (.) [perché::

35 Eliana: [ma e la sicurezza?

36 Lorena: °sì°

37 Eliana: ,è san paolo

38 Lorena: (2.3) sì () è sì ((coçando o braço))

39 Eliana: e e dobbiamo, pensare:: nelle spese, nell'affitto

40 Lorena: ,°sì è°, dobbiamo scegliere quel più:: eh:: economico ((gesticulando com as mãos))

41 Eliana: °economico° ((rindo))

42 Lorena: sì?

43 Eliana: sì ((concordando com a cabeça e rindo)) eh eh sono d'accorda, d'accordo ((balançando a cabeça)) eh::, e::, dobbiamo:: chiamare qualcuno per, cambiare con noi, o:: ((gesticulando com as mãos))

44 Lorena: eh::

45 Eliana: [°(perché)°

46 Lorena: [dipende dal:: dal:: (.) [prezzo

47 Eliana: [prezzo

48 Lorena: sì?

49 Eliana: sì [()

50 Lorena: [del del (.) dello posto che troveremo ((gesticulando com as mãos e mexendo no cabelo)) (.) se è un posto più economico::, [possiamo:: permanere solo noi due ((gesticulando com as mãos))

51 Eliana: [va bene noi due ((gesticulando com a mão))

52 Lorena: però::

53 Eliana: ,è un po'::, costoso ((tocando as pontas dos dedos))

54 Lorena: sì

55 Eliana: un'altra persona

56 Lorena: sì

57 Eliana: MA

58 Lorena: chi (.) isabella? ((rindo))

59 Eliana: isabella [°va bene° ((rindo))

60 Lorena: [la nostra grande amica ((rindo))

61 Eliana: va bene, sì sì va bene, isa isa

62 Lorena: = isa

63 Eliana: è una buona persona (.) ma:: (.) e quando (.) faremo:: ((gesticulando com as mãos))

64 Lorena: questa ricerca?

65 Eliana: la RICERCA e anche quando possiamo fare:: (.) ((gesticulando com as mãos))
°ah::° (2.1) il cambio no? ((gesticulando com a mão)) [dobbiamo

66 Lorena: [sì questa settimana:: ((gesticulando com a mão))

67 Eliana: °difficile°

68 Lorena: diff- difficile per (.) [per te?

69 Eliana: [per tempo, un po'

70 Lorena: sì anche per me perché::, [ci sono alcuni lavori che

71 Eliana: [domani () calcio

72 Lorena: devo fare, che?

73 Eliana: [domani abbiamo gioco di calcio

74 Lorena: [AH:: SÌ:: il brasil

75 Eliana: il brasil sì ma::

76 Lorena: sì questo è molto importante ((rindo e apontando para Eliana))

77 Eliana: ((rindo)) no no ma perché non:: si può fare:: un sacco di cosa perché, è [tutto ((gesticulando com as mãos))

78 Lorena: [ah le
persone non lavorano?

79 Eliana: sì, ma:: nella prossima settimana

80 Lorena: (.) sì ((olhando com tom interrogativo))

81 Eliana: o domin- [eh:: domenica

82 Lorena: [venerdì, a partire dal venerdì ((gesticolando com a mão))

83 Eliana: ,ma domenica:: forse un:: buon giorno

84 Lorena: ((olhando com expressão de dúvida))

85 Eliana: = per uscire, a, nella città::, camminare, e e cercare

86 Lorena: sì? domenica?

87 Eliana: domenica °sì°

88 Lorena: ma le persone non lavorano domenica (.) sì alcune persone non lavorano
[domenica però ((gesticolando com as mãos))

89 Eliana: [ma:: appartamento (.) è °facile°, perché possiamo (.) ((gesticolando com a mão))
camminare, passare per la fa-, la facciata, del::, dell'edifici

90 Lorena: ahn sì [e::

91 Eliana: [e possiamo trovare qualcosa ((gesticolando com a mão))

92 Lorena: sí:: [che

93 Eliana: [se può affitar

94 Lorena: sembra interessante per noi

95 Eliana: sì

96 Lorena: sì va bene domenica

97 Eliana: e [e

98 Lorena: [la prossima domenica? ((erguendo o braço e apontando))

99 Eliana: la prossima ((concordando com a cabeça))

100 Lorena: sì

101 Eliana: e possiamo:: cercare su °internet, anche°

102 Lorena: °sì questo è importante° perchéqui l'internet è:: ((gstickolando com a mão))

103 Eliana: c'è tutto

104 Lorena: sì c'è tutto () ((colocado a mão no rosto e chorando)) io sono molto triste,
perché

105 Eliana: [(mamma mia) ma che si può fare?

106 Lorena: [(come) mi piace tanto questa casa

107 Eliana: anche a me

108 Lorena: mi piacciono i i i nostri vicini

109 Eliana: ,vici- è sì questo è importante ((apontando para Lorena))

110 Lorena: sì ((rindo))

111 Eliana: dobbiamo conoscere prima il luogo, per sapere come sono i vicini ((apontando
para Lorena))

112 Lorena: sì ci sono dei:: musicisti per lo- musi- musi- musicisti come:: di rock
((gesticolando com a mão))

113 Eliana: ah [va bene va bene va bene

114 Lorena: [un esempio sì:: no

115 Eliana: perché:: ((gesticolando com a mão))

116 Lorena: flautisti:: sono meravigliosi ((gesticolando com a mão e balançando a cabeça positivamente))

117 Eliana: sì grazie ((rindo juntas)) (.) però:: dobbiamo conoscere prima, perché, ad esempio, dove abitavo io, prima (.) orrore

118 Lorena: ,sì?

119 Eliana: i vicini:: non, non si poteva

120 Lorena: tanti rumori

121 Eliana: non, se appena, aprivo la porta della mia casa e chiudevo ((gesticolando com as mãos)) non potevo fare, non potevo fare queste cose perché::

122 Lorena: ((concordando com a cabeça))

123 Eliana: era fastidioso per loro ((gesticolando com as mãos))

124 Lorena: AH [SÌ::

125 Eliana: [UNA COSA SIMPLECE

126 Lorena: il rumore [del dell'aprire:: la porta ((fazendo movimento de abrir uma porta))

127 Eliana: [sì era una cosa simplece (.) bisogno di entrare ed uscire della mia casa ((gesticolando com as mãos))

128 Lorena: ((rindo)) sì questo è importante dobbiamo cercare una casa dove possiamo entrare e [uscire sì per favore

129 Eliana: [°uscire sì°

130 Lorena: ahn:: sì va bene

131 Eliana: °eh::°

132 Lorena: tu hai::, degli amici sì che:: che::, sempre trovano:: posti eh meraviglioso (.) meravigliosi da vivere ((gesticolando com as mãos))

133 Eliana: uhn:: penso che sì:: conosco una ragazza (.) che abita (.) non è qui esattamente ma abita a perdizes (.) non è lontano

134 Lorena: sì::

135 Eliana: non troppo [lontano

136 Lorena: [ma è molto caro no? perdizes

137 Eliana: eh nell'edificio penso che

138 Lorena: è una cosa ricchi ((gesticolando com as mãos))
139 Eliana: (.) no no no no no ((gesticolando com a mãos))
140 Lorena: no?
141 Eliana: NO::
142 Lorena: AH lei abita [perdizes
143 Eliana: [lei abita
144 Lorena: noi non abiteremo li ((negando com a cabeça e rindo))
145 Eliana: NO NO ((rindo))
146 Lorena: forse [(abiteremo lí)
147 Eliana: [quello che dico (.) forse, quello che dico nel suo edificio, eh:: c'è un appartamento per affittare e:: [dove
148 Lorena: [ah::
149 Eliana: questo edificio specificamente non è costoso
150 Lorena: (.) [perfetto
151 Eliana: [penso che possiamo:: (.) questo è una situazione che possiamo chiamare un'altra persona, per (.) °abitare con noi° [isabella può essere
152 Lorena: [sì:: isabella perfetto eh::
153 Eliana: e c'è l'autobus, che:: (.) va direttamente alla fflch ((gesticolando com a mão))
154 Lorena: (.) ((balançando positivamente a cabeça e colocando a mão no queixo)) mi piace questa [idea
155 Eliana: [quaranta minuti
156 Lorena: ma c'è una cosa (.) tu devi sapere (.) eh:: [isa fuma
157 Eliana: [()
158 Lorena: no isa fuma
159 Eliana: (.) bene
160 Lorena: ((rindo))
161 Eliana: si può fumare:: (.) nell'area (.) un luogo aperto ((abrindo os braços. Ao fundo se ouve um som de avião))
162 Lorena: sì
163 Eliana: si può fumare nella lavanderia ((rindo e gesticulando com as mãos))
164 Lorena: sì ((rindo))
165 Eliana: non non non è un problema ()
166 Lorena: sì sì isa:: è una
167 Eliana: ma fuma troppo? ((olhando em tom interrogativo para Lorena))

168 Lorena: (.) no lei non fuma troppo ((coçando o queixo e negando com a cabeça)) e::
169 Eliana: una volta?
170 Lorena: sì lei non fumerà a casa eh (.) sì, lei non (.) sì? ((balançando a cabeça e rindo))
171 Eliana: sì sì va bene è una persona normale? ((gesticulando com a mão. Encerra-se o som do avião))
172 Lorena: sì ((rindo))
173 Eliana: va bene (.) eh può essere isa
174 Lorena: (.) parliam- parleremo con lei ((balançando a cabeça positivamente))
175 Eliana: °sì°, <bene> e uhn::, va bene, e:: (.) quindi voglio, parlare con:: questa ragazza, e chiudere chiedere eh:: informazione, dove:: dov'è l'edificio, e con chi devo parlare
176 Lorena: sì
177 Eliana: e andiamo a conoscere [l'appart-
178 Lorena: [sì questa mi sembra una:: ((gesticulando com a mão)) bella opotunità, °perché° ((balançando a cabeça positivamente), °(cabô? não)° ((olhando para a câmera))
179 Eliana: è perdizes è perdizes ((rindo))
180 Mònica: °sì° ((rindo))
181 Eliana: c'è tutto ((gesticulando com as mãos))
182 Lorena: è un:: un::
183 Eliana: luogo tranquilo
184 Lorena: sicuro
185 Eliana: sicuro anche ((concordando com a cabeça))
186 Lorena: °penso che sia sicuro°
187 Eliana: °anch'io anch'io° (.) ma va bene
188 Lorena: (3.7) ma:: e se isa non:: ((olhando em tom interrogativo para Eliana))
189 Eliana: (.) non non
190 Lorena: °non vuole°
191 Eliana: non c'è interesse [() ((gesticulando com as mãos))
192 Lorena: [sì perché ((balançando a cabeça))
193 Eliana: ,uhn possiamo (.) trovare un'altra persona ALESSANDRA
194 Lorena: ALESSANDRA SÌ::
195 Eliana: nell'ultima volta che par-, che ho parlato con lei (.) me ha detto che:: (.) ce-cercava un luogo, da vivere
196 Lorena: sì, e lei lavora:: (Ao fundo se ouve o som de um avião))

197 Eliana: (nella radio)

198 Lorena: (nella radio) sì a, paulista ((concordando com a cabeça))

199 Eliana: paulista AH è centro ((gesticulando com as mãos))

200 Lorena: così è::, più vicino sì ((juntando os dedos))